

Clean-Break-Kupplungen & Einbauelemente für Kühlwasser

Clean Break Couplings
& Cartridge Coupling
Elements for Cooling Water

Series CG



Beschreibung:

Die gewichtssparende in Aluminium eloxiert bzw. hartcoatiert (hart anodisiert) ausgeführte Clean-Break-Kupplung der Serie CG wird u.a. für den Anschluss von Kühlkreisläufen bei Leistungsmodulen im Bereich der Bahntechnik verwendet. Darüber hinaus ist die Serie vielfach bewährt in der Klimatechnik und bei militärischen Anwendungen.
Verfügbare Nennweiten: 6, 9, 12, 16, 20 und 25 mm

Ihr Nutzen:

- Hohe Durchflussleistung
- Vibrationsfestigkeit gemäß EN 61373, Kat. 1
- Minimale Restleckage beim Entkuppeln durch beidseitig schließende Ventile
- Medien- und betriebstemperaturabhängig optimierte Dichtungen: VMQ / FKM; Federn Edelstahl
- Schmutzschutz im gekuppeltem Zustand (NW: 16, 20, 25)

Optionen:

- Bei besonders hohen Anforderungen an Langlebigkeit und Robustheit: Ausführung in Edelstahl, verdreh gesichert und staubgeschützt
- Kundenspezifische Anschlussvarianten, wie z.B. Flanschanschluss oder 90° Abgang

Zubehör:

- Mit Schlauch lieferbar

Description:

The lightweight clean break couplings of the CG series, manufactured from anodized or hard coated (hard-anodized) aluminium, are used, among others, in the design of light rail cars for connecting power modules to cooling circuits. Furthermore, this series is a field proven solution for air-conditioning technology and for military applications.
Nominal sizes available: 6, 9, 12, 16, 20 and 25 mm

Your Benefit:

- High flow rate
- Vibration resistant according to EN 61373, Cat. 1-3, Cl. B (railway authorities licence)
- Valves self-sealing on both sides with minimal residual leakage during disconnection
- VMQ / FKM seals optimised in terms of fluid and operating temperature; springs: stainless steel
- Dirt protection for the connected coupling (NB: 16, 20, 25)

Options:

- A robust stainless steel version is also available, featuring an anti-twist device and dust protection for an extended service life
- Customer specific connection variants, e.g. flange connection or 90° angle

Accessories:

- Available with hose

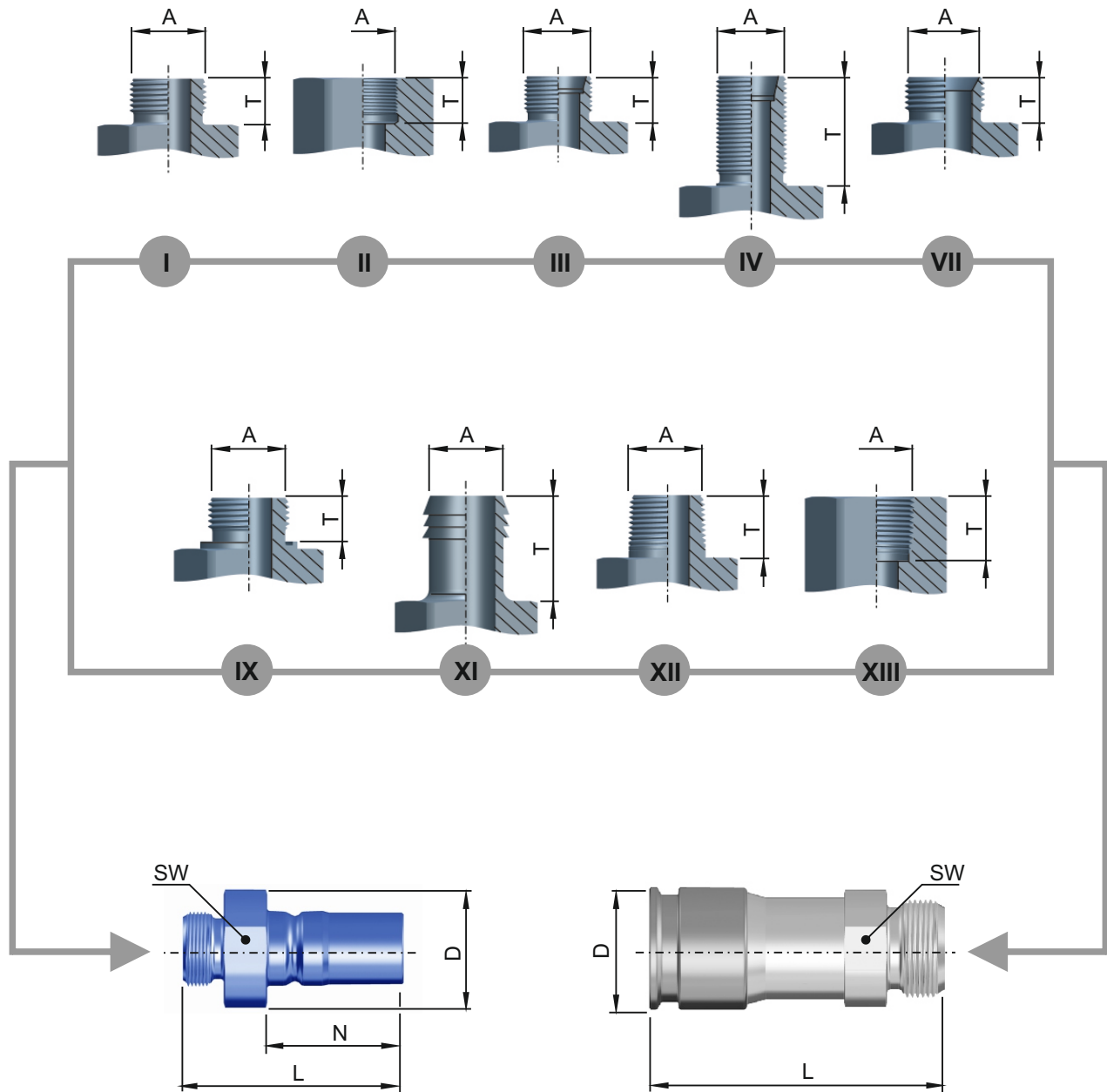
Type:	CG-G06	CG-G12	CG-G16	CG-G20	CG-G25
Nenngröße / Size:	6 mm	12 mm	16 mm	20 mm	25 mm
max. stat. Betriebsdruck / Operating pressure:	16 bar (bei geeignetem Anschluss) 232 psi (with suitable end connection)				
max. Restdruck beim Ein- u. Auskuppeln (ohne Volumenstrom) max. residual pressure when connecting and disconnecting (without volume flow)	2 bar / 29 psi				
Betriebstemperatur / Operating temperature:	-50 °C [-58 °F] bis / to +85 °C [+185 °F]				



Standardausführung aus Aluminium eloxiert bzw. hartcoatiert
Standard version in aluminium anodized or hardcoated



Sonderausführung aus Edelstahl
Special version in stainless steel



Verschlussnippel / Self Sealing Adaptor

Verschlusskupplung / Self Sealing Coupling

Bei der Festlegung des Betriebsdruckes ist neben dem auch der max. zulässige Betriebsdruck des genormten Anschlusses zu berücksichtigen!
When determining the operating pressure, the specific working pressure of the coupling, and the maximum working pressure of the end connection have to be considered!

Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
6	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	1/4 NPT IG	XIII	69,3	27,5	19	10,5		65	CG-G06-0-NP513-....-Y01
		G 1/4 A	VII	74,3	27,5	19	17		82	CG-G06-0-VR013-....-Y01
		Schlauch / hose 6 mm	V	95,6	27,5	19	27,3		64	CG-G06-0-XX007-....-Y01
		M18 x 1,5	III	74,3	27,5	19	11		84	CG-G06-0-L1218-....-Y01
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	1/4 NPT IG	XIII	60	27,5	19	10,5	30	36	CG-G06-2-NP513-....-Y01
		1/4 NPT	XII	70,3	27,5	19	17	30	91	CG-G06-2-NP013-....-Y01
		G 1/2 A	I	63,5	35	30	13	30	92	CG-G06-2-XX006-....-Y01
		M18 x 1,5 (1)	IV	86,8	27,5	22	35,5	30	102	CG-G06-2-XX005-....-Y01

(1) für Schottanschluss / for bulkhead connection

Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
9	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	G 3/8	VII	77,6	32	30	12		122	CG-G09-0-VR017-....-Y01
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	G 3/8	VII	63,3	32	30	12	33	71	CG-G09-2-VR017-....-Y01

Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
12	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	Schlauch / hose 13 mm	XI	101	36	32	30		109	CG-G12-0-SL013-....-Y08
		Schlauch / hose 16 mm	XI	100	36	32	30		132	CG-G12-0-XX007-....-Y08
		G 1/2 IG	II	81,9	36	32	12		145	CG-G12-0-XX019-....-Y08
		G 1/2 (2)	VII	86,9	36	32	13		140	CG-G12-0-XX027-....-Y08
		M 22 x 1,5	III	84,9	36	32	14		105	CG-G12-0-XX031-....-Y08
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	M 22 x 1,5	I	67,6	34,5	32	14	40	57	CG-G12-2-XX031-....-Y08
		G 1/2	II	67,7	34,5	32	13	40	74	CG-G12-2-XX006-....-Y08
		G 1/2 IG	II	64,8	34,5	32	12	40	65	CG-G12-2-XX019-....-Y08
		G 1/2 (2)	VII	67,7	34,5	32	13	40	55	CG-G12-2-XX027-....-Y08
		M 22 x 1,5	III	67,7	34,5	32	14	40	57	CG-G12-2-XX031-....-Y08

(2) mit Freistich / with undercut / mit O-Ring / with O-ring

Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
16	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	G 3/4	VII	96,1	42	36	16		198	CG-G16-0-VR026-....-Y05
		G 3/4 IG	II	84,9	42	36	16		233	CG-G16-0-XX004-....-Y05
		G 1 IG	II	87,7	42	36	18		224	CG-G16-0-XX005-....-Y05
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	G 3/4	VII	77	42	36	16	34	120	CG-G16-2-VR026-....-Y05
		G 3/4 IG	II	74,7	42	36	16	34	154	CG-G16-2-XX004-....-Y05
		G 1 IG	II	77,5	42	36	18	34	146	CG-G16-2-XX005-....-Y05

* siehe Seite 3 / see page 3

** Andere Anschlussausführungen auf Anfrage / alternative connections on request

Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
20	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	M 36 x 2	III	115,7	59	50	14		434	CG-G20-0-L2836-....-Y01
		G 1 1/4 (4)	I	122,7	59	50	22		453	CG-G20-0-WR042-....-Y01
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	M 36 x 2	I	83,4	59	50	14	47	231	CG-G20-2-L2836-....-Y01
		G 1 1/4 (4)	I	91,4	59	50	22	47	268	CG-G20-2-WR042-....-Y01

(4) ohne O-Ring / without O-ring

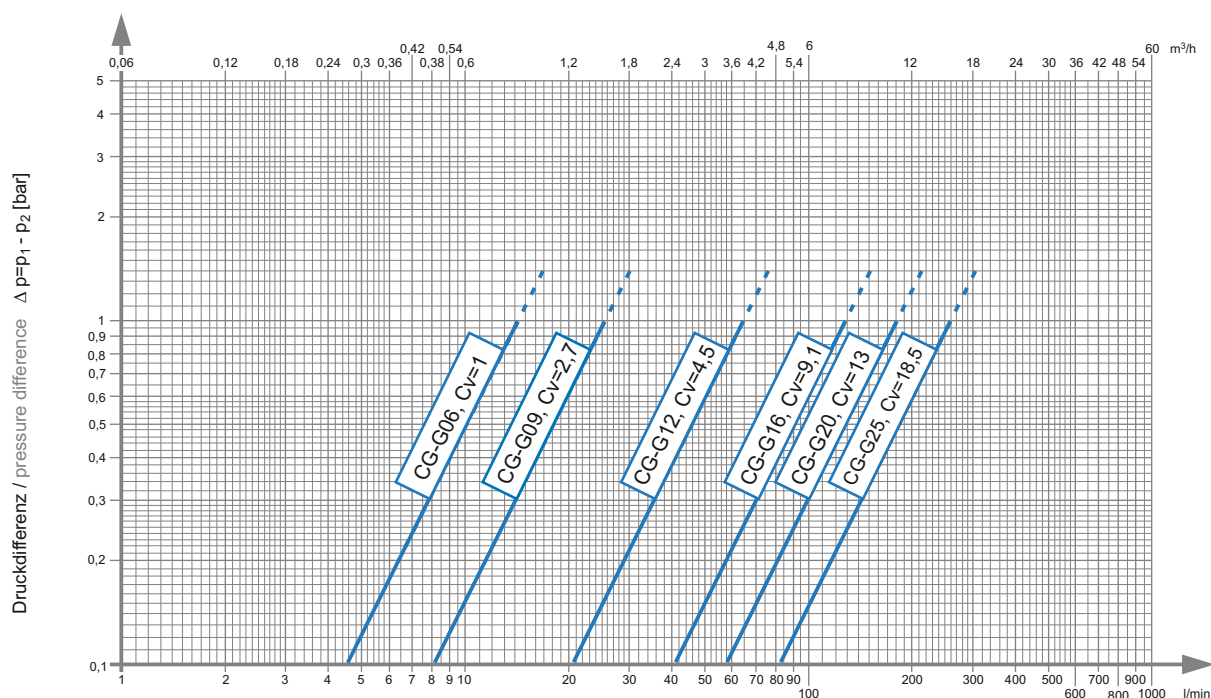
Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A*	Form**	L [mm]	D [mm]	SW [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
25	Verschluss- kupplung Self sealing coupling	M 36 x 2	III	130,7	62	55	14		488	CG-G25-0-L2836-....-Y01
		G 1 1/4	IX	139,7	62	55	20		527	CG-G25-0-WE042-....-Y01
	Verschluss- nippel Self sealing adaptor	M 36 x 2	III	90,9	62	55	14	48	255	CG-G25-2-L2836-....-Y01
		G 1 1/4	IX	99,9	62	55	20	48	294	CG-G25-2-WE042-....-Y01

* siehe Seite 3 / see page 3

** Andere Anschlussausführungen auf Anfrage / alternative connections on request

Leistungsdiagramm / Performance Diagram

Durchflusswerte Cv: Messung in Anlehnung an DIN EN 60534 mit Medium Wasser bei 20 °C / Flow rates Cv: test acc. to DIN EN 60534 with water at 20 °C



Beschreibung:

Kompaktes Einbauelement für kundenseitige Kavitäten, speziell angepasst für die Anforderungen in Kühlkreisläufen. Das gewichtssparend in Aluminium hartcoatiert ausgeführte Clean-Break-Element der Type CG-G16 wird u.a. für den Anschluss von Kühlkreisläufen bei Leistungsmodulen im Bereich der Bahntechnik verwendet.

Ihr Nutzen:

- Hohe Durchflussleistung
- Minimale Restleckage beim Entkuppeln durch beidseitig schließende Ventile
- Medien- und betriebstemperaturabhängig optimierte Dichtungen: VMQ / FKM; Federn Edelstahl
- Max. zulässige Mittenabweichung ± 2 mm

Optionen:

- Überdruckentlastungsventil [1,5 bar]

Description:

Compact subassembly element for customer cavities, specially designed for cooling circuits.

The lightweight clean break elements of type CG-G16 are manufactured from anodized or hard-coated aluminium. They are used, among others, in the design of light rail cars for connecting power modules to cooling circuits.

Your Benefit:

- High flow rate
- Valves self-sealing on both sides with minimal residual leakage during disconnection
- Seals optimised in terms of fluid and operating temperature VMQ / FKM; springs stainless steel
- Max. permissible misalignment ± 2 mm

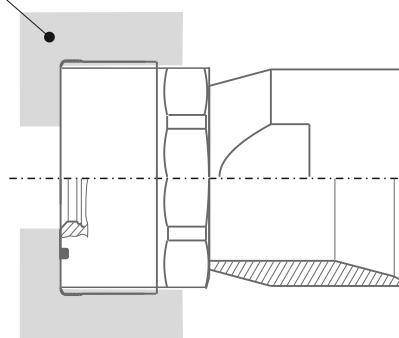
Options:

- Pressure relief valve [1,5 bar / 22 psi]

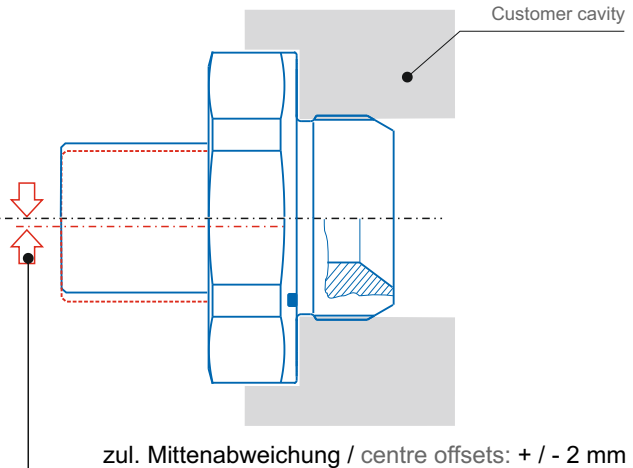


Type CG-G16- Y13

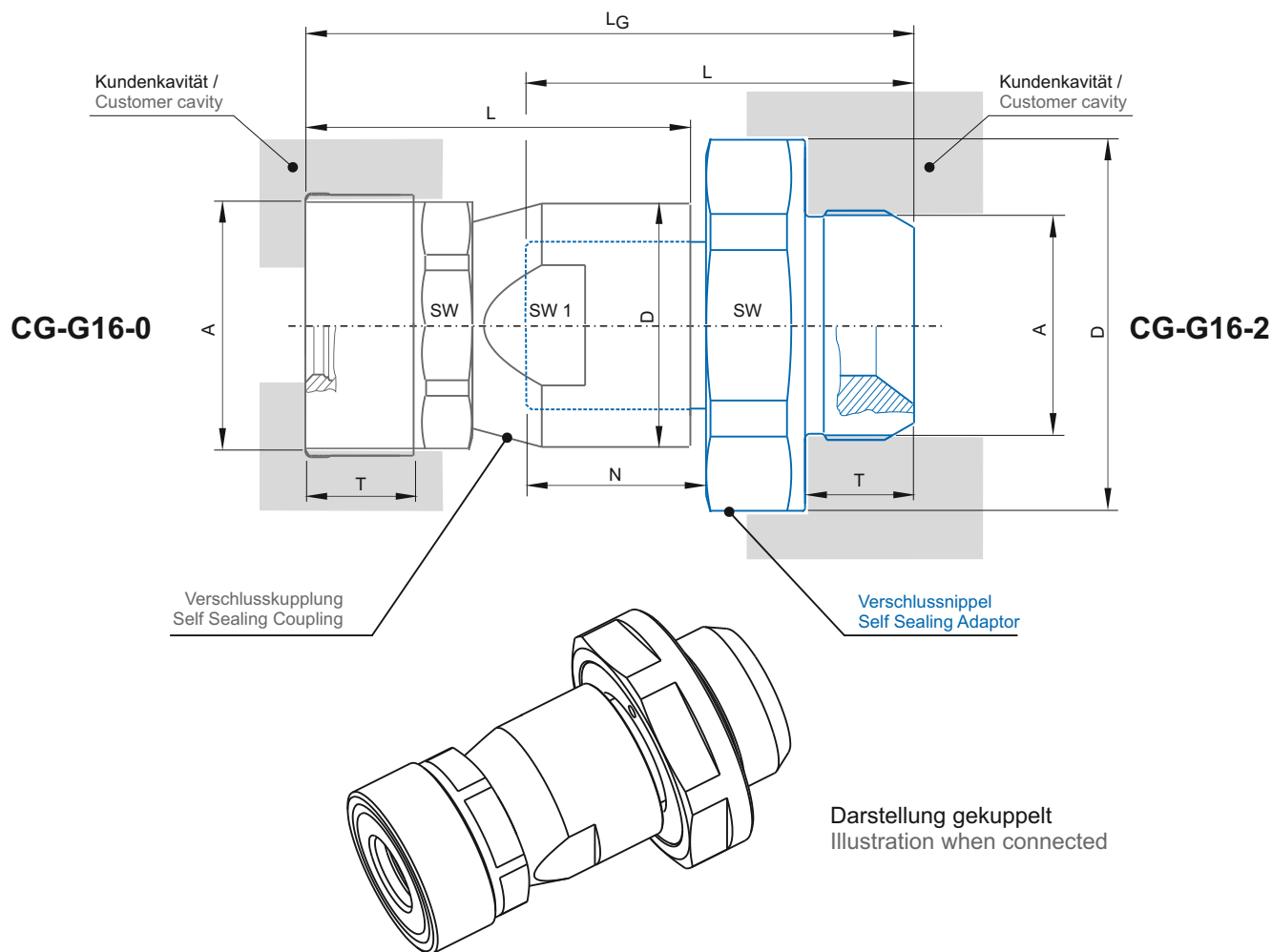
Kundenkavität /
Customer cavity



Kundenkavität /
Customer cavity



Mögliche Anschlussvariante / Possible connection variant



Nennweite Nominal bore [mm]	Produktart Kind of product	Anschluss Connection A	L [mm]	LG [mm]	D [mm]	SW [mm]	SW ₁ [mm]	T [mm]	N [mm]	Gewicht Weight [g]	Bestellnummer Part number
16	Verschlusskupplung Self sealing coupling	M 42 x 1,5	62,2	98,2	39	36	34	21,7		153	CG-G16-0-XX022-....Y13-P000
	Verschlussnippel Self sealing adaptor	M 38 x 1,5	62,5		61	55		20	29	176	CG-G16-2-XX021-....Y13-P000

Type	CG -G16*
Cv-Wert Flow rate CV	9,4 Flussrichtung: Nippel zu Kupplung / flow: male to female
max. stat. Betriebsdruck max. stat. operating pressure:	16 bar (bei geeignetem Anschluss) 232 psi (with suitable end connection)
max. Differenzdruck beim Ein- u. Auskuppeln max. differential pressure when connecting and disconnecting:	2 bar / 29 psi
Betriebstemperaturbereich Operating temperature range:	-50 °C [-58 °F] bis / to +85 °C [+185 °F]

* Alternative Typen, Nennweiten, Anschlüsse und Mittenabweichungen auf Anfrage / Alternative types, nominal bores, connections and center offsets on request

Weitere Programm-Neuheit / New to our product range:

WALclick - Unsere Schnellmontagekupplungen

Unsere Programmerkanzung fr groere Stckzahlen.
Einfache Montage von Medienverbindungen, wahlweise mit
integrierter Ventiltechnik.
Verfgbar in den NW: 3, 7, 10, 15 und 19 mm

Fr alle Nennweiten optional:
Einbaufertig komplett mit Ihrem Schlauch lieferbar.



Types WK-003, DN 3 mm

WALclick - Our quick fit couplings

The extension of our programme for larger quantities.
Easy assembly of fluid connections with integrated valve
technology if required.
Nominal sizes available: 3, 7, 10, 15 and 19 mm

Optionally available for all nominal sizes:
Coupling systems complete with your hose.



Types WK-019, DN 19 mm

Fr jede Anwendung die richtige Kupplung. Mehr als 400.000 Varianten fr alle Industriebereiche!
For each application the best suitable coupling. More than 400,000 variations for all industries!



WALTHER-PRZISION

Schnellkupplungssysteme / Quick Coupling Systems

Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Hausadresse/Head office:
Westfalenstrasse 2
42781 Haan, Germany

T +49 (0) 21 29 / 567-0
F +49 (0) 21 29 / 567-450

Postadresse/Postal address:
PF / P.O. Box 420444
42404 Haan, Germany

W www.walther-praezision.de
E info@walther-praezision.de



Choose the Original
Choose Success!



WalCoDo®
WALTHER CONNECTING & DOCKING